Kalciṟunākalūr, time of Nantippōttaraiyar, year 6

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00439

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00439.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of paddy (*nellu*) for maintaining a tank (*ēri*).

Edition

〈1〉 **śrī**

nan=ti-〈p〉-pōttaraica〈2〉(r){(acaru)} yāṇṭu Āṟ-āva〈3〉tu

muṉaiyaraiyar-nāṭṭu〈4〉-p perumāṉār cēvakar〈5〉 naruṅkalattu (pērā)l i〈6〉ṭu nellu ce [...] r ē〈7〉rik(ki)

Apparatus

〈1〉 nan=ti-〈p〉-pōttaraica〈2〉(r){(acaru)} ◇ *natipōttarai ca〈2〉(racaru)* V.

Translation

〈1〉 Fortune!

〈1–3〉 Sixth year of Nantippōttaraicar.[1]

〈3–6〉 The rice that the servant of Perumāṉār of the Muṉaiyaraiyarnāṭu, placed (*iṭu*[2]) in Naruṅkalam (*naruṅkalattu pēr-āl*[3]), for the tank [...] .

Bibliography

Reported in ARIE 2000–01 (ARIE/2000-2001/B/2000-2001/5187).

Edited in Vīrarākavaṉ & Vīrarākavaṉ 1999 (Āvaṇam 10.8), with a picture. Text in Dayalan 2005.

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[V] Vīrarākavaṉ, Ci. & Maṅkaiyarkkaraci Vīrarākavaṉ. 1999. "pallava nantivarmaṉiṉ (?) kalveṭṭu." *Āvaṇam* 10, p. 14. Item 8.

[D] Dayalan, D. 2005. *Computer application in Indian epigraphy (Pallava period)*. 3 vols. New Delhi: Bharatiya Kala Prakashan. Volume 3, appendix I, page 1293, item 58.

Secondary

[ARIE] ARIE 2000–01. *Annual report on Indian epigraphy for 2000-01*. Edited by T. S. Ravishankar. New Delhi: Archaeological Survey of India, 2015. Pages 4, 104, appendixes B/2000-2001, item 518.

[1] Sanskrit Nandin + Tamil Pōttaraicar. That is, the Pallava king Dantin.
[2] Grammatically, a *viṉaitokai* to *nellu*.
[3] Literally: through the name of Naruṅkalam.